

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# C 312



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

54. sējums  
2011. gada 25. oktobris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi</i>	
	IETEIKUMI	
	<b>Eiropas Komisija</b>	
2011/C 312/01	Komisijas Ieteikums (2011. gada 21. oktobris) par pētniecības kopīgās plānošanas ierosmi "Pilsētu Eiropa – globālas pilsētproblēmas, kopīgi risinājumi Eiropā" .....	1
	IV <i>Paziņojumi</i>	
	EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI	
	<b>Eiropas Komisija</b>	
2011/C 312/02	Euro maiņas kurss .....	4

# LV

Cena:  
EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2011/C 312/03	Starptautiskās kontroles un uzraudzības aģentūras (turpmāk "uzraudzības aģentūras"), kuras dalībvalstis apstiprinājušas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 612/2009 VIII pielikumu (Šis saraksts aizstāj sarakstu, kas 10.8.2010. publicēts OV C 215, 14. lpp.) .....	5
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

## V Atzinumi

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

**Eiropas Komisija**

2011/C 312/04	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus 2012. gada darba programmas "Iejas" ietvaros, kas iekļauta EK 7. pamatprogrammā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumiem .....	9
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

**Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja**

2011/C 312/05	Uzaicinājums akadēmiskajām iestādēm iesniegt pieteikumus dalībai CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā – Pamats – Padomes Lēmums par Kopienas nostāju attiecībā uz dalību CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā, kas paredzēta Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā starp CARIFORUM valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, un par tādu organizāciju pārstāvju izraudzīšanos, kuras atrodas EK pusē .....	10
2011/C 312/06	Uzaicinājums nevalstiskajām organizācijām iesniegt pieteikumus dalībai CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā, Pamats – Padomes Lēmums par Kopienas nostāju attiecībā uz dalību CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā, kas paredzēta Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā starp CARIFORUM valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, un par tādu organizāciju pārstāvju izraudzīšanos, kuras atrodas EK pusē .....	11

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

**Eiropas Komisija**

2011/C 312/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6357 – Koninklijke Philips/Indal Group) <sup>(1)</sup> ...	12
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

## IETEIKUMI

## EIROPAS KOMISIJA

## KOMISIJAS IETEIKUMS

(2011. gada 21. oktobris)

par pētniecības kopīgās plānošanas ierosmi “Pilsētu Eiropa – globālas pilsētproblēmas, kopīgi risinājumi Eiropā”

(2011/C 312/01)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 181. pantu,

tā kā:

- (1) Apstākļos, kad aizvien spēcīgākas kļūst tādas globālas tendences kā urbanizācija, Eiropas pilsētu ilgtspējīga attīstība ir sabiedrībai būtisks jautājums. Prognozes liecina, ka līdz 2050. gadam teju 70 % pasaules iedzīvotāju mītnāsies pilsētās, un tas ir krietns pieaugums, salīdzinot ar pašreizējiem 50 % <sup>(1)</sup>. Eiropā šis rādītājs ir vēl lielāks: prognozē, ka 2050. gadā pilsētās mītnāsies aptuveni 83 % iedzīvotāju (gandrīz 557 miljoni).
- (2) Urbanizācijai raksturīgas daudzas savstarpēji saistītas problēmas, kuru vidū var minēt sociālo atstumtību un segregāciju, pilsētu izplešanos un sastrēgumus, drošības un neapdraudētības problēmas, vides degradāciju, piesārņojumu un klimata pārmaiņu ietekmi. Šādas parādības rada spriedzi sabiedrībā un ir līdz šim nepieredzēts pārbaudījums Eiropas un pasaules pilsētu sistēmu izturētspējai, vadībai un pārvaldībai.

- (3) Tajā pašā laikā Eiropai vajadzētu izmantot urbanizētas vides sniegtās priekšrocības. Pilsēteritorijas ir Eiropas ekonomiskās izaugsmes dzinējspēks. Pilsētu aglomerācijas un vienotā tīklā iekļāvušās pilsētas izvirzījušās attīstības avangardā ne tikai no sociālekonomiskā, bet arī no tehnoloģiskā un ģeopolitiskā viedokļa. Pilsētas pašas ir “inovāciju centri”, kur sastopas zināšanas, politika un prakse, lai kopā radītu inovatīvas idejas, izmantotu jaunas tehnoloģijas un iemantotu svaigu skatījumu uz pilsētattīstības problēmām, virzītājspēkiem un risinājumiem. Kļūst aizvien skaidrāks, ka lielu pilsētu tīkliem (ko bieži dēvē par globālajām pilsētām) ir aizvien lielāka ietekme starptautiskā mērogā, tomēr tajā pašā laikā jāatzīst arī mazu un vidēji lielu pilsētu nozīme, jo arī tām ir būtiska ietekme, īpaši no reģionālās attīstības viedokļa. Eiropai ir raksturīgs liels apbūves blīvums un daudz mazu un vidēji lielu pilsētu, kuru priekšrocības ir jāņem vērā no ekonomiskā, sociālās un kultūras viedokļa.

- (4) Stratēģijā “Eiropa 2020” ir izklāstītas trīs savstarpēji papildinošas prioritātes: gudra, ilgtspējīga un integrējoša izaugsme <sup>(2)</sup>. Ilgtspējīga pilsētattīstība ievērojami sekmētu šo mērķu sasniegšanu. Pamatīniciatīvā “Inovācijas Savienība”, kas izklāstīta Komisijas 2010. gada 6. oktobra paziņojumā “Stratēģijas “Eiropa 2020” pamatiniciatīva “Inovācijas savienība”” <sup>(3)</sup> viena no inovāciju partnerībām ir “viedas un dzīvotspējīgas pilsētas, kurās būtu kopīgi izmantota energoefektivitāte, videi draudzīgs transports un ātrgaitas internets”. Pilsētas var sekmēt integrējošu izaugsmi, proti, tajās var apkarot sabiedrības polarizāciju un nabadzību, nepieļaut sociālo segregāciju un risināt

<sup>(1)</sup> <http://www.un.org/esa/population/unpop.htm>

<sup>(2)</sup> Komisijas paziņojums “Eiropa 2020. Stratēģija gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei”, Brisele, COM(2010) 2020.

<sup>(3)</sup> COM(2010) 546.

novecošanas problēmas. Eiropas platforma cīņai pret nabadzību un sociālo atstumtību<sup>(1)</sup> izveidota, lai varētu sasniegt ES mērķi: līdz 2020. gadam vismaz par 20 miljoniem samazināt nabadzības un sociālās atstumtības skarto cilvēku skaitu. Tā palīdzēs apzināt paraugpraksi un veicinās pieredzes apmaiņu starp pašvaldībām.

- (5) Ir neatliekami vajadzīgs nostiprināt zināšanu bāzi par integrētu pilsētattīstību saistībā ar tādiem pētāmiem aspektiem kā ekonomika, sabiedrība, mobilitāte un ekoloģija, lai politikas veidošanas pamatā būtu pārbaudīti fakti.
- (6) Ir nepieciešama koordinācija, lai risinātu iepriekš minētās problēmas, izmantotu izdevības un sekmētu kvalitatīvu pētniecisku sadarbību, kuras mērķis ir nodrošināt pētījumu rezultātus, kas palīdz veidot pilsētterritorijas kā kompleksas tīklu sistēmas, kurās ietilpst savstarpēji cieši saistītas ekonomiskas, tehnoloģiskas, sociālas un ekoloģiskas apakšsistēmas, turklāt raugoties ilgtermiņa perspektīvā.
- (7) Konkurences padome 2010. gada 26. maija sanāksmē<sup>(2)</sup> apzināja un pamatoja virkni potenciālu kopīgas plānošanas ierosmju ("KPI"), ieskaitot "Pilsētu Eiropa – globālas pilsētproblēmas, kopīgi risinājumi Eiropā", kā jomas, kurās kopīga pētniecības plānošana radīs lielāku pievienoto vērtību nekā pašreizējie sadrumstalotie dalībvalstu centieni un pašreizējās Savienības ierosmes. Tāpēc savos secinājumos tā atzina nepieciešamību uzsākt kopīgas plānošanas iniciatīvu šajā jomā un aicināja Komisiju dot savu ieguldījumu tās sagatavošanā.
- (8) Dalībvalstis ir apstiprinājušas dalību šādā KPI, nosūtot oficiālus saistību rakstus.
- (9) Kopīgas plānošanas ierosme par ilgtspējīgas pilsētattīstības pētniecību sekmētu pētniecības un inovāciju koordinēšanu šajā laukā un ievērojami palīdzētu izveidot pilnībā funkcionējošu Eiropas Pētniecības telpu pilsētattīstības pētniecības un inovāciju jomā, un tādējādi arī stiprinātu Eiropas vadošās pozīcijas un konkurētspēju šīs jomas pētniecībā.
- (10) Pilsētattīstība ir svarīgs caurviju temats Savienības pētniecības un inovācijas finansēšanas programmās. Šīs KPI pasākumi ir cieši jākoordinē ar citiem saistītiem pasākumiem, ņemot vērā pašreizējās un nākotnes finansēšanas programmas un pētniecības un inovācijas ierosmes.

- (11) Šajā ieteikumā paredzēto mērķu sasniegšanai dalībvalstīm ir jāsadarbjas ar Komisiju, lai nodrošinātu koordināciju un sinerģijas veidošanos ar pašreizējām pētniecības un inovācijas shēmām, un tas panākams, apzinot saistītas Komisijas iniciatīvas (piemēram, Progresīvo pilsētu un pašvaldību iniciatīva u. c.), lai nepieļautu pasākumu pārklāšanos un divkāršu darbu.
- (12) Lai Komisija varētu sniegt ziņojumus Eiropas Parlamentam un Padomei, dalībvalstīm regulāri ir jāziņo Komisijai par šajā KPI gūtajiem rezultātiem,

#### IR PIENĒMUSI ŠO IETEIKUMU.

1. Dalībvalstis tiek aicinātas izstrādāt kopīgu redzējumu par to, kā sadarbība un koordinācija pētniecībā Savienības līmenī var palīdzēt sasniegt mērķi: panākt ilgtspējīgu pilsētattīstību visās tās izpausmēs<sup>(3)</sup>.
2. Dalībvalstīm tiek ieteikts izstrādāt kopīgu stratēģisku pētniecības programmu, nosakot vidēja termiņa un ilgtermiņa vajadzības un mērķus pilsētattīstības jomā augošās globalizācijas kontekstā. Stratēģiskajā pētniecības programmā jāiekļauj īstenošanas plāns, kurā noteiktas prioritātes un termiņi, kā arī īstenošanai nepieciešamie pasākumi, instrumenti un resursi.
3. Dalībvalstis tiek aicinātas stratēģiskās pētniecības programmā un īstenošanas plānā iekļaut šādus pasākumus:
  - a) apzināt informāciju un dalīties informācijā par attiecīgajām valsts programmām un pētniecības darbībām;
  - b) nostiprināt kopīgās perspektīvēšanas un tehnoloģiju novērtēšanas iespējas;
  - c) apmainīties ar informāciju, resursiem, paraugpraksi, metodiku un vadlīnijām;
  - d) apzināt jomas vai pētniecības darbības, kam nāktu par labu koordinācija, un sekmēt šādu koordināciju;
  - e) apzināt jomas vai pētījumus, kam par labu nāktu kopīgi uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus vai resursu sakopošana;
  - f) noteikt kārtību, kā kopīgi veicami pētījumi e) punktā minētajās jomās;

<sup>(1)</sup> Komisijas paziņojums "Eiropas platforma cīņai pret nabadzību un sociālo atstumtību: Eiropas pamatprogramma sociālai un teritoriālai kohēzijai", Brisele, COM(2010) 758 galīgā redakcija.

<sup>(2)</sup> 10246/10.

<sup>(3)</sup> <http://www.jpi-urbaneurope.eu>

- g) nodrošināt koordināciju un sinerģijas veidošanos ar pašreizējām un nākotnes finansēšanas programmām un pētniecības un inovācijas ierosmēm Savienībā, kā arī nepieļaut dublēšanos ar pašreizējām un nākotnes Savienības ierosmēm šajā jomā;
- h) nosakot pilsētattīstības pētniecības programmu mērķus, ņemot vērā pilsētu un to iedzīvotāju mainīgās vajadzības;
- i) vajadzības gadījumā kopīgi izmantot esošo pētniecības infrastruktūru vai izveidot jaunus instrumentus, piemēram, koordinētas datu bankas, vai apzināt un izveidot modeļus pilsētprocesi izpētei;
- j) sekmēt ciešāku sadarbību publiskajā sektorā un starp publisko un privāto sektoru un rosināt atklāto inovāciju starp dažādām pētniecības darbībām, izglītības un uzņēmējdarbības nozarēm, kas saistītas ar pilsētattīstību, tajā pašā laikā nodrošinot visu ieinteresēto aprindu (piemēram, pašvaldību un pilsoniskās sabiedrības) plašu iesaistīšanos;
- k) eksportēt un izplatīt zināšanas, inovācijas un starpdisciplināras metodiskas pieejas, kā arī apzināt un novērst šķēršļus pētniecības un inovācijas sistēmā, kas kavē tādu inovatīvu risinājumu ātrāku nonākšanu tirgū, kuri nāktu par labu sabiedrībai;
- l) nodrošināt zinātnisko un tehnisko informāciju, kas vajadzīga politikas veidošanai vietējā, reģionālā, valsts un Savienības līmenī;
- m) veidot tīklus starp centriem, kas nodarbojas ar pilsētām veltītu izpēti, tostarp centriem, kas neietilpst Eiropas Pētniecības telpā.
4. Dalībvalstis tiek aicinātas pilsētattīstības pētniecības jomā uzturēt un pilnveidot efektīvu kopīgas pārvaldības struktūru, kurai ir pilnvaras noteikt kopīgus sadarbības un koordinācijas nosacījumus, noteikumus un procedūras un uzraudzīt stratēģiskās pētniecības programmas īstenošanu.
5. Dalībvalstis tiek aicinātas kopīgi īstenot stratēģiskās pētniecības programmu, izmantojot savas valsts pētniecības programmas saskaņā ar kopīgajai plānošanai brīvprātīgi piemērojamo nostādņu pamatnosacījumiem, ko izstrādājusi Padomes Augsta līmeņa kopīgas plānošanas grupa <sup>(1)</sup>.
6. Dalībvalstis tiek aicinātas sadarboties ar Komisiju nolūkā izvērtēt iespējamās Komisijas iniciatīvas, lai palīdzētu dalībvalstīm izstrādāt un īstenot stratēģiskās pētniecības programmu un koordinēt KPI ar citām Savienības ierosmēm šajā jomā, piemēram, pētniecību un izstrādi, kas saņem atbalstu no pētniecības un inovācijas finansēšanas programmām, jo īpaši sociālekonomisko un humanitāro zinātņu jomā, transporta, enerģētikas, vides, IKT, drošības un veselības jomā, kā arī ar citām pētniecības un inovācijas ierosmēm, piemēram, saistītajām KPI, EIT Klimata zināšanu un inovāciju kopienām un Eiropas tehnoloģiju platformām.
7. Dalībvalstis tiek aicinātas cieši sadarboties ar Stratēģisko forumu starptautiskajai sadarbībai ZT jomā (SFIC) <sup>(2)</sup>, lai izstrādātu un īstenotu stratēģiskās pētniecības programmas iespējamos starptautiskos aspektus un nodrošinātu saskaņību ar SFIC iniciatīvām sadarbībā ar un attiecībā uz trešām valstīm.
8. Dalībvalstis tiek aicinātas regulāri ziņot Komisijai par šīs KPI virzību, proti, iesniegt ikgadējus progresa ziņojumus.

Briselē, 2011. gada 21. oktobrī

Komisijas vārdā –  
Komisijas locekle  
Maire GEOGHEGAN-QUINN

<sup>(1)</sup> ERC-GPC 1311/10. Pētniecības kopīga plānošana 2008.–2010. gadā un turpmāk – Augsta līmeņa kopīgas plānošanas grupas 2010. gada 12. novembra ziņojums Padomei – II pielikums.

<sup>(2)</sup> SFIC pamatā ir Padomes 2008. gada decembra secinājumi, kuros Padome aicināja dalībvalstis un Komisiju izveidot jaunu partnerību starptautiskai sadarbībai zinātnē un tehnikā. To izveidojusi Padome kā ERAC specializētu struktūru.

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2011. gada 24. oktobris

(2011/C 312/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3856	AUD	Austrālijas dolārs	1,3320
JPY	Japānas jena	105,45	CAD	Kanādas dolārs	1,3938
DKK	Dānijas krona	7,4452	HKD	Hongkongas dolārs	10,7782
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86910	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7219
SEK	Zviedrijas krona	9,1065	SGD	Singapūras dolārs	1,7589
CHF	Šveices franks	1,2280	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 573,26
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	11,1260
NOK	Norvēģijas krona	7,6915	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,8343
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4888
CZK	Čehijas krona	24,982	IDR	Indonēzijas rūpija	12 261,46
HUF	Ungārijas forints	297,40	MYR	Malaizijas ringits	4,3432
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	59,993
LVL	Latvijas lats	0,7047	RUB	Krievijas rublis	42,7205
PLN	Polijas zlots	4,3739	THB	Taizemes bāts	42,787
RON	Rumānijas leja	4,3240	BRL	Brazīlijas reāls	2,4650
TRY	Turcijas lira	2,5253	MXN	Meksikas peso	18,8843
			INR	Indijas rūpija	69,0380

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

### **Starptautiskās kontroles un uzraudzības aģentūras (turpmāk “uzraudzības aģentūras”), kuras dalībvalstis apstiprinājušas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 612/2009 VIII pielikumu**

(Šis saraksts aizstāj sarakstu, kas 2010. gada 10. augustā publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī C 215, 14. lpp.)

(2011/C 312/03)

#### 1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 612/2009 <sup>(1)</sup> 17. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 2. punkta c) apakšpunktu uzraudzības aģentūras, ko apstiprinājušas dalībvalstis, ir tiesīgas izsniegt sertifikātus, kas apliecina to, ka lauksaimniecības produkti, uz kuriem attiecas kompensācijas par eksportu uz trešām valstīm, ir importēti un izkrauti, vai vismaz to, ka šie produkti piegādāti galamērķī trešās valstīs.

Turklāt uzraudzības aģentūras, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 612/2009 18.–23. pantu apstiprinājuši un kontrolē dalībvalsts vai dalībvalsts oficiālā iestāde, ir atbildīgas par pārbaužu veikšanu, kuras paredzētas Komisijas Regulas (ES) Nr. 817/2010 3. pantā (eksporta kompensāciju piešķiršana, kas saistīta ar liellopu labturību transportēšanas laikā).

Dalībvalstis ir atbildīgas par minēto uzraudzības aģentūru apstiprināšanu un pārbaudi.

Apstiprinājums, ko uzraudzības aģentūrai piešķirusi viena dalībvalsts, ir spēkā visās dalībvalstīs. Tas nozīmē, ka sertifikātus, ko izsniegušas apstiprinātās uzraudzības aģentūras, var izmantot visā Kopienā, neatkarīgi no tā, kurā dalībvalstī atrodas uzraudzības aģentūra, kas izsniegusi sertifikātu.

Lai informētu Kopienas lauksaimniecības produktu eksportētājus, Komisija periodiski publicē atjaunotu dalībvalstīs apstiprināto uzraudzības aģentūru sarakstu. **Pievienotais saraksts ir atjaunināts 2011. gada 1. septembrī.**

#### 2. PAZIŅOJUMS

Komisijas dienesti vērs eksportētāju uzmanību uz turpmāk minētiem jautājumiem:

- Kādas konkrētas uzraudzības aģentūras iekļaušana sarakstā automātiski negarantē, ka šīs aģentūras izsniegtie sertifikāti ir pieņemami. Var tikt pieprasīti papildu apliecinājuma dokumenti. Tāpat ir iespējams, ka izsniegtajos sertifikātos vēlāk konstatē neprecizitātes.
- Jebkurā laikā kādu no aģentūrām var svītrot no saraksta. Pirms sākt sadarbību ar kādu no šīm aģentūrām, eksportētājam vajadzētu attiecīgās valsts iestādēs pārbaudīt, vai konkrētā aģentūra joprojām ir apstiprināta (sk. Regulas (EK) Nr. 612/2009 XIII pielikumu).
- Eksportētāji plašāku informāciju par jebkuru no šīm aģentūrām var saņemt tajā valsts iestādē, kas to ir apstiprinājuši.

<sup>(1)</sup> OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Dalībvalstu apstiprināto uzraudzības aģentūru saraksts

**DĀNIJA**

*Baltic Control Ltd Aarhus* <sup>(1)</sup>  
*Sindalsvej 42 B*  
*PO Box 2199*  
*8240 Risskov*  
*DANMARK*

Tel. +45 86216211  
Fakss +45 86216255  
<http://www.balticcontrol.com>  
E-pasts: [baltic@balticcontrol.com](mailto:baltic@balticcontrol.com)

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 21.7.2008. līdz 20.7.2011. (notiek pārbaude apstiprinājuma atjaunošanai).

**VĀCIJA**

*IPC HORMANN GmbH* <sup>(1)</sup>  
*Independent Product-Controlling*  
*Ernst-August-Straße 10*  
*29664 Walsrode*  
*DEUTSCHLAND*

Tel. +49 51616-0390  
Fakss +49 5161603-9101  
<http://www.ips-hormann.com>  
E-pasts: [ipc@ipc-hormann.com](mailto:ipc@ipc-hormann.com)

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 1.4.2009. līdz 31.3.2012.

*Schutter Deutschland GmbH*  
*Speicherstadt — Block T*  
*Alter Wandrahm 12*  
*20457 Hamburg*  
*DEUTSCHLAND*

Tel. +49 3097660  
Fakss +49 321486  
<http://www.schutter-deutschland.de>  
E-pasts: [info@schutter-deutschland.de](mailto:info@schutter-deutschland.de)

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 1.11.2010. līdz 31.10.2013.

**SPĀNIJA**

*SGS Española de Control SA* <sup>(1)</sup>  
*C/ Trespademe, 29*  
*Edificio Barajas I*  
*(Bº del Aeropuerto)*  
*28042 Madrid*  
*ESPAÑA*

Tel. +34 913138000  
Fakss +34 913138080  
<http://www.sgs.es>  
E-pasts: [david.perez@sgs.com](mailto:david.perez@sgs.com)

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 1.10.2008. līdz 31.9.2011. (attiecībā uz Regulu (EK) Nr. 612/2009), no 22.12.2008. līdz 21.12.2011. (attiecībā uz Regulu (ES) Nr. 817/2010).

**FRANCIJA**

*Control Union Inspections France*  
*8 boulevard Ferdinand de Lesseps*  
*B.P. 4077*  
*76022 Rouen*  
*FRANCE*

<sup>(1)</sup> Šī firma ir apstiprināta arī, lai veiktu pārbaudes trešās valstīs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 817/2010 attiecībā uz dzīvu liellopu labturību pārvadāšanas laikā.



Tel. +33 232102100  
Fakss +33 235718099  
E-pasts: qufrance@control-union.fr

Apstiprinājuma derīguma termiņš: beidzies; patlaban notiek pārbaude apstiprinājuma atjaunošanai.

### ITĀLIJA

*Società SGS Italia SpA*  
*Sede legale: via Gasparre Gozzi 1/A*  
*20129 Milano MI*  
*ITALIA*

Tel. +39 0273931  
Fakss +39 0270124630  
<http://www.sgs.com>  
E-pasts: sgs.italy@sgs.com

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 14.3.2011. līdz 13.3.2014.

*Società Viglienzona Adriatica SpA*  
*Sede legale: via della Moscova 38*  
*20121 Milano MI*  
*ITALIA*

<http://www.viglienzona.it>

*Filiale di Ravenna: c.ne Piazza d'Armi 130*  
*48100 Ravenna RA*  
*ITALIA*

Tel. +39 0544422242 / 428839  
Fakss +39 0544590765  
E-pasts: controlloli@viglienzona.it

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 14.2.2009. līdz 13.2.2012.

*Società Bossi & C. Transiti SpA*  
*Via D. Fiasella 1*  
*16121 Genova GE*  
*ITALIA*

Tel. +39 0105716  
Fakss +39 0105716246  
E-pasts: bossi@bossi-transiti.it  
<http://www.bossi-transiti.it>

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 15.6.2010. līdz 14.6.2013.

### NĪDERLANDE

*Control Union Nederland <sup>(1)</sup>*  
*Boompjes 270*  
*3011 XZ Rotterdam*  
*NEDERLAND*

*PO Box 893*  
*3000 AW Rotterdam*  
*NEDERLAND*

Tel. +31 102823390  
Fakss +31 104123967  
E-pasts: netherlands@controlunion.com

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 1.11.2008. līdz 31.10.2011.

*Saybolt International B.V.*  
*Stoomloggerweg 12*  
*3133 KT Vlaardingen*  
*NEDERLAND*

Tel. +31 104609911  
Fakss +31 104353600  
<http://www.saybolt.com>

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 1.2.2010. līdz 31.1.2013.

<sup>(1)</sup> Šī firma ir apstiprināta arī, lai veiktu pārbaudes trešās valstīs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 817/2010 attiecībā uz dzīvu liellopu labturību pārvadāšanas laikā.

**POLIJA**

*J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o.*  
ul. Świętojańska 134  
81-404 Gdynia  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 586607720  
Fakss +48 586007721  
<http://www.hamilton.com.pl>  
E-pasts: [info@hamilton.com.pl](mailto:info@hamilton.com.pl)

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 3.12.2010. līdz 25.11.2013.

*Polcarg International Sp. z o.o.*  
ul. Henryka Pobożnego 5  
70-900 Szczecin  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 914418201  
Fakss +48 914482036  
<http://www.porcargo.pl>  
E-pasts: [office@porcargo.pl](mailto:office@porcargo.pl)

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 3.12.2010. līdz 25.11.2013.

*SGS Polska Sp. z o.o.*  
ul. Bema 83  
01-233 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 223292222  
Fakss +48 223292220  
<http://www.pl.sgs.com>  
E-pasts: [sgs.poland@sgs.com](mailto:sgs.poland@sgs.com)

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 3.12.2010. līdz 25.11.2013.

**SOMIJA**

*OY Lars Krogius AB (1)*  
Vilhonvuorenkatu 11 B 10  
FI-00500 Helsinki  
SUOMI/FINLAND

Tel. +358 947636300  
Fakss +358 947636363  
E-pasts: [finland@krogius.com](mailto:finland@krogius.com)  
<http://www.krogius.com>

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 15.5.2009. līdz 14.5.2012.

**APVIENOTĀ KARALISTE**

*ITS Testing Services Ltd (Intertek)*  
Caleb Brett House  
734 London Road  
West Thurrock Grays  
Essex  
RM20 3NL  
UNITED KINGDOM

Tel. +44 1708680200  
Fakss +44 1708680255  
E-pasts: [mstokes@caleb-brett.com](mailto:mstokes@caleb-brett.com)

Apstiprinājuma derīguma termiņš: no 4.4.2010. līdz 4.4.2013.

---

(1) Šai firmai piešķirtā atļauja izsniegt sertifikātus attiecas tikai uz Krieviju, Ukrainu un Baltkrieviju. Sīkāku informāciju var saņemt no Somijas iestādēm.

## V

(Atzinumi)

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

## EIROPAS KOMISIJA

**Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus 2012. gada darba programmas “Iejas” ietvaros, kas iekļauta EK 7. pamatprogrammā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumiem**

(2011/C 312/04)

Ar šo aicina iesniegt priekšlikumus 2012. gada darba programmas “Iejas” ietvaros, kas iekļauta Eiropas Kopienas 7. pamatprogrammā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumiem (2007–2013).

Aicinām iesniegt priekšlikumus saistībā ar tālāk minēto uzaicinājumu. Uzaicinājuma termiņš un budžets ir minēts uzaicinājuma tekstā, kas publicēts dalībnieku portāla tīmekļa vietnē.

**Darba programma “Iejas”**

Uzaicinājuma nosaukums	ERC sinerģijas dotācija (ERC Synergy Grant)
Uzaicinājuma kods	ERC-2012-SyG

Šis uzaicinājums iesniegt priekšlikumus saistīts ar darba programmu, kas pieņemta ar Komisijas 2011. gada 19. jūlija Lēmumu C(2011) 4961.

Sīkāka informācija par uzaicinājumu, darba programmu, kā arī priekšlikumu iesniegšanas norādījumi pretendentiem ir pieejami attiecīgajā Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/appmanager/participants/porta>

## EIROPAS EKONOMIKAS UN SOCIĀLO LIETU KOMITEJA

**Uzaicinājums akadēmiskajām iestādēm iesniegt pieteikumus dalībai CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā – Pamats – Padomes Lēmums par Kopienas nostāju attiecībā uz dalību CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā, kas paredzēta Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā starp CARIFORUM valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, un par tādu organizāciju pārstāvju izraudzīšanos, kuras atrodas EK pusē**

(2011/C 312/05)

Ekonomisko partnerattiecību nolīguma starp CARIFORUM valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, 232. pantā paredzēts izveidot CARIFORUM un EK apvienoto konsultatīvo komiteju, kuras uzdevums ir sniegt atbalstu apvienotajai CARIFORUM un EK padomei, lai veicinātu dialogu un sadarbību starp pilsoniskās sabiedrības organizāciju pārstāvjiem, tostarp akadēmiskajām aprindām un sociālajiem un ekonomiskajiem partneriem.

Konsultatīvajai komitejai jāveicina sociālais un pilsoniskais dialogs, rīkojot apspriedes par visiem sociālo, ekonomisko un attīstības jautājumu aspektiem, kas rodas, īstenojot Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu starp CARIFORUM valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses.

Konsultatīvajā komitejā būs 15 locekļi, kas pārstāvēs Eiropas Savienību, proti, 9 locekļi pārstāvēs sociālos un ekonomiskos partnerus, 4 – nevalstiskās organizācijas un 2 – akadēmiskās aprindas.

1. Aicinām akadēmiskās iestādes iesniegt pieteikumus to iekļaušanai tādu organizāciju sarakstā, kuras vēlas iesaistīties CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā (turpmāk "komiteja"). Iekļaušanai sarakstā var pieteikties visas akadēmiskās iestādes, tostarp neatkarīgas pētniecības iestādes, kuras atbilst prasībām, kas izklāstītas Padomes 2009. gada 16. novembra lēmumā (pielikumā).
2. Lai akadēmisku iestādi varētu iekļaut sarakstā, tai būs jāsniedz informācija, pamatojot atbilstību minētajām prasībām, it īpaši attiecībā uz tās atrašanās vietu un speciālajām zināšanām.
3. Akadēmiskajām iestādēm, kas piesakās iekļaušanai sarakstā, arī jānorāda, vai kāds no tās pārstāvjiem vēlētos būt komitejas pastāvīgais loceklis. Šādā gadījumā iestādēm būs jāiesniedz informācija par attiecīgās personas speciālajām zināšanām jomās, uz kurām attiecas nolīgums, kā arī sīki aprakstīts dzīves gājums (CV). Šī informācija būs pieejama visām sarakstā iekļautajām akadēmiskajām iestādēm. Pēc tam sarakstā iekļautās akadēmiskās iestādes tiks aicinātas atbalstīt divu komitejas pastāvīgo locekļu kandidātūras no to personu vidus, kas izteikušas attiecīgu ieinteresētību. Tiks segti pastāvīgo locekļu ceļa izdevumi un dienas nauda saistībā ar piedalīšanos komitejas sanāksmēs.
4. Komitejas sekretariāts informēs sarakstā iekļautās akadēmiskās iestādes par komitejas darbību, un tās – novērotāja statusā un pašas sedzot savus izdevumus – varēs piedalīties komitejas darbā. Līdzdalības nosacījumi tiks izklāstīti komitejas reglamentā.
5. Visi pieteikumi reģistrācijai jā sagatavo, izmantojot reģistrācijas veidlapu, kas pieejama tīmekļa vietnē <http://spportal/cariforum-eu>, un jānosūta vēlākais līdz 2011. gada 1. decembrim plkst. 19.00 (pēc Briseles laika).
6. Apstiprinājumu, ka saņemts pieteikums iekļaušanai sarakstā, nosūtīts pa e-pastu.

**Uzaicinājums nevalstiskajām organizācijām iesniegt pieteikumus dalībai CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā, Pamats – Padomes Lēmums par Kopienas nostāju attiecībā uz dalību CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā, kas paredzēta Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā starp CARIFORUM valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, un par tādu organizāciju pārstāvju izraudzīšanos, kuras atrodas EK pusē**

(2011/C 312/06)

Ekonomisko partnerattiecību nolīguma starp CARIFORUM valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, 232. pantā paredzēts izveidot CARIFORUM un EK apvienoto konsultatīvo komiteju, kuras uzdevums ir sniegt atbalstu apvienotajai CARIFORUM un EK padomei, lai veicinātu dialogu un sadarbību starp pilsoniskās sabiedrības organizāciju pārstāvjiem, tostarp akadēmiskajām aprindām un sociālajiem un ekonomiskajiem partneriem.

Konsultatīvajai komitejai jāveicina sociālais un pilsoniskais dialogs, rīkojot apspriedes par visiem sociālo, ekonomisko un attīstības jautājumu aspektiem, kas rodas, īstenojot Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu starp CARIFORUM valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses.

Konsultatīvajā komitejā būs 15 locekļi, kas pārstāvēs Eiropas Savienību, proti, 9 locekļi pārstāvēs sociāl-ekonomiskos partnerus, 4 – nevalstiskās organizācijas un 2 – akadēmiskās aprindas.

1. Aicinām nevalstiskās organizācijas, tostarp attīstības un vides organizācijas iesniegt pieteikumus to iekļaušanai tādu organizāciju sarakstā, kuras vēlas iesaistīties CARIFORUM un EK apvienotajā konsultatīvajā komitejā (turpmāk "komiteja"). Iekļaušanai sarakstā var pieteikties visas organizācijas, kuras atbilst prasībām, kas izklāstītas Padomes 2009. gada 16. novembra lēmumā (pielikumā).
2. Lai organizāciju varētu iekļaut sarakstā, tai būs jāiesniedz informācija par tās atrašanās vietu, speciālajām zināšanām un ieinteresētajām personām, kuras tās pārstāv.
3. Organizācijām, kas piesakās iekļaušanai sarakstā, arī jānorāda, vai kāds no tās pārstāvjiem vēlētos būt komitejas pastāvīgais loceklis. Šādā gadījumā tām būs jāiesniedz informācija par attiecīgās personas speciālajām zināšanām jomās, uz kurām attiecas nolīgums, kā arī sīki aprakstīts dzīves gājums (CV). Šī informācija būs pieejama visām sarakstā iekļautajām organizācijām. Pēc tam sarakstā iekļautās organizācijas tiks aicinātas atbalstīt ne vairāk kā divu komitejas pastāvīgo locekļu kandidatūras no to personu vidus, kas izteikušas attiecīgu ieinteresētību. Tiks segti pastāvīgo locekļu ceļa izdevumi un dienas nauda saistībā ar piedalīšanos komitejas sanāksmēs.
4. Komitejas sekretariāts informēs sarakstā iekļautās organizācijas par komitejas darbību, un tās – novērotāja statusā un pašas sedzot savus izdevumus – varēs piedalīties komitejas darbā. Līdzdalības nosacījumi tiks izklāstīti komitejas reglamentā.
5. Visi pieteikumi reģistrācijai jāsaņem, izmantojot reģistrācijas veidlapu, kas pieejama tīmekļa vietnē <http://sportal/cariforum-eu> un jānosūta vēlākais līdz 2011. gada 1. decembrim plkst. 19.00 (pēc Briseles laika).
6. Apstiprinājumu, ka saņemts pieteikums iekļaušanai sarakstā, nosūtīts pa e-pastu.

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6357 – *Koninklijke Philips/Indal Group*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 312/07)

1. Komisija 2011. gada 17. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Koninklijke Philips Electronics N.V.* ("Philips", Nīderlande) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Industrias Derivadas del Aluminio, SA* ("Indal", Spānija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums *Philips*: plaša spektra uzņēmējdarbības grupa tādās jomās kā apgaismojums, veselības aprūpe un patērētāju dzīvesveids,
- uzņēmums *Indal*: profesionāls apgaismojums.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6357 – *Koninklijke Philips/Indal Group* uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

(1) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").



## Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

